

Zeitschrift:	Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber:	Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band:	22 (1960)
Heft:	11
Rubrik:	De bougies d'allumage appropriées rendent l'exploitation des moteurs plus économique

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Des bougies d'allumage appropriées rendent l'exploitation des moteurs plus économique

Pour qu'une machine agricole se montre d'emploi économique, il faut notamment que son moteur comporte des bougies d'allumage appropriées et qui soient contrôlées périodiquement. Aussi les agriculteurs devraient — ils prendre l'habitude de vérifier à intervalles réguliers l'état des bougies de leur tracteur, de leur motofaucheuse ou de leurs moteurs fixes. Il est à recommander de procéder à ces contrôles lors de chaque vidange d'huile, par exemple, ainsi que chaque fois que le tracteur aura effectué un service pénible et de longue durée. De pareils contrôles, exécutés consciencieusement se montrent payants. Si l'on demande en outre à un professionnel d'en faire aussi un de temps en temps, il pourra se rendre également compte, dans une certaine mesure, de l'état général du moteur. L'agriculteur aura ainsi la possibilité d'être avisé à temps des phénomènes d'usure du moteur. Il prendra alors des mesures qui s'imposent et évitera des dérangements, toujours fastidieux, voire des pannes plus graves.

Les quelques détails que nous reproduisons ci-après au sujet des bougies d'allumage LODGE, en les accompagnant d'un tableau où figurent les types de ces bougies prévus pour tel ou tel véhicule ou appareil, ne manqueront certainement pas d'être utiles à nos lecteurs.

Bougie d'allumage normale. — L'évolution de la technique dans la construction des moteurs, ainsi que l'élévation de l'indice d'octane des carburants et l'incorporation à ceux-ci de divers additifs, ont incité les Usines LODGE à réaliser une bougie d'allumage qui permette d'éviter les perturbations habituelles. Cette nouvelle bougie, qui comporte des électrodes en alliage au chrome-nickel, empêche dans une large mesure les dépôts de plomb et garantit une combustion totale. On prévient ainsi le brûlage prématuré des électrodes, de même que l'usure provoquée par le soufre qui se trouve dans le carburant.

Bougie d'allumage à électrodes en argent. — Les moteurs à 2 temps refroidis par air sont soumis à de hautes sollicitations et exigent de ce fait des bougies d'allumage de type spécial. Rappelons notamment qu'il se produit deux fois plus d'allumages dans ces moteurs, quel que soit le régime, comparativement aux moteurs à 4 temps. Afin d'éviter l'inflammation spontanée par incondescence, ainsi que l'encrassement des bougies d'allumage, il est nécessaire d'accorder une attention particulière à la construction de l'isolant et des électrodes. Les bougies d'allumage LODGE comportent un isolant plus long ainsi que des électrodes faites d'un alliage qui renferme une certaine proportion d'argent. Ces deux caractéristiques leur permettent d'évacuer rapidement la chaleur en empêchant ainsi la formation de ponts entre les électrodes et d'amas de particules métalliques (benzine au plomb tétraétyle), puisque l'argent est antimagnétique, comme on le sait.

EAH

LODGE



pour tracteurs et autres
véhicules agricoles à moteur

Marque du véhicule et modèle (marque du moteur entre parenthèses)	LODGE	Ecartement entre électrodes mm	Marque du véhicule et modèle (marque du moteur entre parenthèses)	LODGE	Ecartement entre électrodes mm
Aebi			Johnston		
AM 10 (MAG 1020) . . .	CN	0,6	Avec moteur Clinton . . .	CSN	0,7
AM 52 (Universal) . . .	CN	0,6	Landrover	CLNH	0,7
AM 57 (MAG 1035) . . .	BN	0,6	Lanker		
AM 70 (MAG 1035) . . .	BN	0,6	Motofaucheuse MD (Basco) .	CAN	0,7
AM 53 (MAG 1040) . . .	CSN	0,6	Motofaucheuse L 1 (Hirth) .	3 BL	0,7
Agria			Mak		
Agriette 1000 (NSU) . . .	BN	0,6	Avec moteur Clinton	CSN	0,7
Baby 1000 (NSU) . . .	BN	0,6	Massey-Harris		
Motofaucheuse 2300 (Hirth) .	3 BL	0,7	14 mm	CSN	0,6
Universal 2600 (Hirth) . . .	3 BL	0,7	18 mm	C 3	0,7
Universal 1700 (ILO) . . .	C 1	0,7	7/8 "	CT	0,7
Universal 1900 (Jenco) . . .	C 1	0,7	Motrac		
Allis Chalmers			Tracteur à 1 essieu MKD 2 (MAG 1040)	CSN	0,6
14 mm	CSN	0,6	Tracteur à 1 essieu MKD 2 (MAG 1035)	BN	0,6
7/8 "	CT	0,7	Tracteur à 1 essieu MT (MAG) 2055)	HN	0,6
Austin Gipsy			Tracteur à 1 essieu MT (Onan) .	CSN	0,6
Bucher			Tracteur à 1 essieu MT (Fet S) .	C 3	0,6
Motofaucheuse K3 (Universal)	CN	0,6	Meili	HAN	0,6
Motofaucheuse R3 (Universal)	C 3	0,7	Plumett		
Motofaucheuse K3 (MAG)	BN	0,6	Tracteur (Ford)	HN	0,6
Motofaucheuse K2/K4 (MAG)	CN	0,6	Treuil TR 85 A, TR 86 (Hirth) .	C 3	0,7
Motofaucheuse K3 (TWN)	CN	0,6	Cabestan TL 80 (Zürcher ou Universal)	C 3	0,7
Tracteur à 1 essieu (Univers.)	CN	0,6	Cabestan TL 83 (MAG) . . .	C 3	0,7
Tracteur B 1500 (Opel) . . .	CN	0,6	Ransomes		
Bührer			Avec moteur Jap	CN	0,7
BC 6, DC 6	BAN	0,6	Rapid		
BF 4, DF 4, F 14	BAN	0,6	Avec moteur Basco	CAN	0,7
SV-4	CAN	0,6	Renault		
SO-4	CN	0,6	14 mm	CSN	0,6
Caterpillar			18 mm	CT	0,7
18 mm	C 3	0,7	Rover (Landrover)	CLNH	0,7
7/8 "	CT	0,7	Simar		
Clétrac			T 100 4-temps	HN	0,6
14 mm	CSN	0,6	66 2-temps	C 3	0,7
18 mm	C 3	0,7	46 et autres 2-temps	BBL	0,7
7/8 "	CT	0,7	Scheer		
Farmall			No 3 (Basco)	CAN	0,7
18 mm	C 3	0,7	Nos 4 et 5 (Onan)	CSN	0,6
7/8 "	CT	0,7	No 5 (Clinton)	CSN	0,7
Ferguson			Toro		
Avec moteur Ford	CSN	0,6	Whirltrin, Whirlwind 48 et 53, Sportlawn	CAN	0,7
Avec moteur Continental . .	CT	0,7	Whirlwind 60	BBL	0,7
Fordson			Whirlwind 78 et 80	CAN	0,7
7/8 "	ST	0,7	Parker Spécial et Starlawn .	CAN	0,7
Grunder			Professional	BBL	0,7
18 mm	C 3	0,7	Universal		
Homko			Mototondeuse	CAN	0,7
Moteur 4-temps	CAN	0,7	Vevey	CT	0,7
Moteur 2-temps	CN	0,7	Willys (Jeep)	CAN	0,8
Hürlimann			Wolf		
	BBL	0,7	Avec moteur Hirth	CN	0,7
Jacobsen					
Rotary 18, Scepter	CAN	0,7			
Turbo Vac, Viscount	CAN	0,7			
Rotary (Basco)	CAN	0,7			
Rotary (Clinton)	CSN	0,7			
21 SPC	HAN	0,7			
Jeep	CAN	0,8			

Demandez expressément à votre fournisseur habituel les bougies d'allumage **LODGE**

FIBAG

Véhicules et fournitures industrielles S.A., Zurich 4/39

Stauffacherquai 58

Téléphone (051) 25 17 50 et 27 98 70

Dès le 1er janvier 1961, tous les véhicules agricoles — tracteurs, remorques, chars tirés par des chevaux, charrettes à bras — doivent être obligatoirement pourvus de dispositifs réfléchissants !

Les remorques et les chars devront porter deux plaques réfléchissantes blanches à l'avant et deux plaques réfléchissantes rouges (triangles) à l'arrière.

Les tracteurs devront être munis de dispositifs réfléchissants ronds ou carrés à l'arrière.

Commandez-les tout de suite, afin qu'ils puissent vous être envoyés à temps.

Nous donnons ci-dessous la liste des articles les plus demandés, que l'on peut obtenir aux prix réduits indiqués en regard.

No.	Désignation	Prix frs.
Plaques réfléchissantes triangulaires rouges (cm 20 x 20 x 20)		
1 a)	Sans rallonge, avec trous de fixation	2.50
1 d)	Avec fer plat de 35 cm et petite courroie	2.90
1 e)	Avec fer plat de 30 cm et crochet	2.90
1 g)	Avec courroie de 25 cm	2.70
1 h)	Avec courroie de 10 cm et inscription «Mutuelle vaudoise»	2.10
Plaques réfléchissantes rectangulaires rouges		
3 a)	Sans rallonge, avec trous de fixation cm 10 x 15)	1.90
Plaques réfléchissantes rectangulaires blanches		
5 a)	Sans rallonge, avec trous de fixation cm 10 x 15	1.90
Palettes de signalisation rectangulaire		
16 a)	Avec manche de 1 m	4.50
16 b)	Sans manche	4.—

Pour vos **commandes**, le plus simple est de verser le montant correspondant (plus 30 cts pour le port) au Compte de chèques postaux VIII 32608 (Zurich) de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, à Brougg. Ne pas oublier d'indiquer (au verso du coupon du bulletin de versement) le numéro de l'article et le nombre désirés, ainsi que votre adresse exacte.

Le Secrétariat central